

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

9 AVRIL 1973.

Projet de loi tendant à accélérer la programmation sociale en matière de pension des travailleurs indépendants.

EXPOSE DES MOTIFS

Le Gouvernement entend réaliser, dans les plus brefs délais, un point important de son programme social en faveur des travailleurs indépendants, celui qui tend à avancer de six mois, en 1973 et en 1974, la programmation sociale en matière de pension.

En vertu de la loi du 12 juillet 1972 et à l'indice de base 121,19 retenu par cette loi, la pension des travailleurs indépendants devait évoluer de la façon suivante :

	Ménages	Isolés et veuves
au 1 ^{er} juillet 1972	60.000 F (63.672 F)	45.300 F (48.072 F)
au 1 ^{er} juillet 1973	65.000 F (68.978 F)	50.200 F (53.272 F)
au 1 ^{er} juillet 1974	70.000 F (74.284 F)	55.100 F (58.472 F)
au 1 ^{er} janvier 1975	75.000 F (79.590 F)	60.000 F (63.672 F)

Les montants entre parenthèses reflètent l'adaptation des montants à l'indice 128,60, qui conditionne le niveau des prestations sociales à partir du 1^{er} février 1973.

Le présent projet remplace la date du 1^{er} juillet 1973 par celle du 1^{er} janvier 1973 et celle du 1^{er} juillet 1974 par celle du 1^{er} janvier 1974.

Les indépendants et les veuves de travailleur indépendant obtiendront donc en 1973 et en 1974, six mois plus tôt la majoration de leur pension.

Ainsi la pension qui sera payée pour le premier semestre 1973 sera supérieure à la pension prévue par la programmation actuelle à raison d'environ 8,33 p.c. pour les ménages et de 10,81 p.c. pour les isolés et les veuves.

R. A 9347

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1972-1973.

9 APRIL 1973.

Ontwerp van wet houdende versnelling van de sociale programmatie inzake het pensioen der zelfstandigen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Regering staat erop, binnen de kortst mogelijke tijd, een belangrijk punt uit zijn sociaal programma ten voordele van de zelfstandigen te verwezenlijken, met name datgene dat ertoe strekt de sociale programmatie op stuk van pensioen, in 1973 en 1974, met zes maand te vervroegen.

Krachtens de wet van 12 juli 1972 en aan de in die wet weerhouden basisindex 121,19, moest het pensioen der zelfstandigen als volgt evolueren :

	Gezinnen	Alleenstaanden en weduwen
op 1 juli 1972	60.000 F (63.672 F)	45.300 F (48.072 F)
op 1 juli 1973	65.000 F (68.978 F)	50.200 F (53.272 F)
op 1 juli 1974	70.000 F (74.284 F)	55.100 F (58.472 F)
op 1 januari 1975	75.000 F (79.590 F)	60.000 F (63.672 F)

De bedragen tussen haakjes geven de aanpassing weer van de bedragen aan index 128,60 die het niveau der sociale uitkeringen, met ingang van 1 februari 1973, bepaalt.

Onderhavig ontwerp vervangt de datum van 1 juli 1973 door deze van 1 januari 1973 en deze van 1 juli 1974 door deze van 1 januari 1974.

De zelfstandigen en de weduwen van zelfstandigen zullen dus, in 1973 en in 1974, zes maand vroeger de verhoging van hun pensioen ontvangen.

Aldus zal het pensioen uitbetaald voor het eerste semester 1973 het pensioen voorzien in de bestaande programmatie overtreffen met ongeveer 8,33 t.h. voor de gezinnen en met ongeveer 10,81 t.h. voor de alleenstaanden en de weduwen.

R. A 9347

L'évolution des taux de pension (à l'indice 126,08 pour le mois de janvier 1973 et à partir du 1^{er} février 1973 à l'indice constant 128,60) sera donc la suivante :

	Ménages	Isolés et veuves
janvier 1973	67.626 F	52.228 F
au 1 ^{er} février 1973	68.978 F	53.272 F
au 1 ^{er} janvier 1974	74.284 F	58.472 F
au 1 ^{er} janvier 1975	79.590 F	63.672 F

L'accélération de la programmation en 1973 et en 1974 a une répercussion non moins importante en matière d'enquête sur les ressources.

Cette incidence est double :

1^o les personnes qui subissent encore dans leur pension les effets de l'enquête sur les ressources obtiendront une augmentation de pension qui dépassera en p.c. celle dont bénéficient les personnes dont la pension n'est pas réduite en raison des ressources;

2^o le processus de suppression progressive de l'enquête sur les ressources, institué en vertu de la loi du 12 juillet 1972 se trouvera accéléré de six mois en 1973 et en 1974.

En effet, les coefficients de revalorisation majorés appliqués sur la partie de base de la pension allouable sans enquête sur les ressources, seront appliqués six mois plus tôt en 1973 et en 1974.

Ces coefficients, inscrits dans le règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont :

	Dénominateur de base 45	Dénominateur de base 40
le 1 ^{er} juillet 1972	1,30	1,15
le 1 ^{er} juillet 1973	1,70	1,50
le 1 ^{er} juillet 1974	2,10	1,85
le 1 ^{er} janvier 1975	2,50	2,20

Par arrêté royal les coefficients de 1,70 et de 1,50 seront appliqués dès le 1^{er} janvier 1973; de même les coefficients de 2,10 et de 1,85 seront appliqués dès le 1^{er} janvier 1974.

L'effet combiné de la majoration de la pension et de l'avancement de la croissance des coefficients de revalorisation, en matière de la pension sans enquête sur les ressources, se traduit dans l'exemple suivant.

Un homme marié, admis à la pension au 1^{er} février 1973 et justifiant d'une carrière complète, aurait obtenu, pour le premier semestre 1973 et conformément à la programmation actuelle, une pension sans enquête sur les ressources sur la base de :

De evolutie der pensioenbedragen (aan index 126,08 voor de maand januari 1973, en, vanaf 1 februari 1973, aan constante index 128,60) zal dus de volgende zijn :

	Gezinnen	Alleenstaanden en weduwen
januari 1973	67.626 F	52.228 F
op 1 februari 1973	68.978 F	53.272 F
op 1 januari 1974	74.284 F	58.472 F
op 1 januari 1975	79.590 F	63.672 F

De versnelling van de programmatie in 1973 en 1974 heeft een niet minder belangrijke weerslag inzake het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Deze weerslag is dubbel :

1^o de personen, die in hun pensioen nog de weerslag van het onderzoek naar de bestaansmiddelen ondergaan, zullen een pensioensverhoging ontvangen die procentueel hoger ligt dan deze waarvan de personen genieten, wier pensioen niet verminderd is ingevolge de bestaansmiddelen;

2^o de maatregel tot progressieve afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen, ingevoerd door de wet van 12 juli 1972, zal met zes maand versneld worden in 1973 en 1974.

Inderdaad zullen de verhoogde revalorisatiecoëfficiënten, die toegepast worden op het basispensioengedeelte dat toekenbaar is zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, zes maand vroeger worden toegepast in 1973 en 1974.

Deze coëfficiënten, ingeschreven in het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zijn :

	Basis-noemer 45	Basis-noemer 40
1 juli 1972	1,30	1,15
1 juli 1973	1,70	1,50
1 juli 1974	2,10	1,85
1 januari 1975	2,50	2,20

Bij koninklijk besluit zullen de coëfficiënten 1,70 en 1,50 vanaf 1 januari 1973 worden toegepast; evenzo zullen de coëfficiënten 2,10 en 1,85 vanaf 1 januari 1974 worden toegepast.

De gecombineerde weerslag van de pensioenverhoging en van de versnelling van de stijging van de revalorisatiecoëfficiënten op stuk van pensioen komt in het volgend voorbeeld tot uiting.

Een gehuwd man, die met ingang van 1 februari 1973 gepensioneerd wordt en een volledige loopbaan als zelfstandige bewijst, zou, volgens de bestaande programmatie en voor het eerste semester 1973, een pensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen bekomen hebben op basis van :

$$\frac{16 \times 1,3}{45} \quad \frac{21}{45} \quad \text{soit} \quad \frac{\quad}{45} \quad \text{de } 63.672 \text{ F}$$

Il obtiendra, conformément au projet :

$$\frac{16 \times 1,7}{45} \quad \frac{27}{45} \quad \text{soit} \quad \frac{\quad}{45} \quad \text{de } 68.978 \text{ F}$$

Les personnes, qui sont déjà bénéficiaires d'une pension, obtiendront d'office les avantages résultant du présent projet et de l'arrêt d'exécution qui sera pris pour avancer la croissance des coefficients de revalorisation déterminant la part de la pension allouable sans enquête sur les ressources.

L'adaptation se fera par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en collaboration avec la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Afin de couvrir le coût des mesures résultant du présent projet et qui est, à l'indice 128,60, évalué à 628 millions pour chacune des années 1973 et 1974, la subvention de l'Etat au régime de pension est augmentée à due concurrence.

Il convient, à la fin de cet exposé général, de mettre l'accent sur le fait que le présent projet ne réalise qu'un point déterminé du programme gouvernemental qui tend à améliorer le statut social dans les différents volets qui le composent. En cette matière, le Gouvernement, comme ses prédécesseurs, considérera comme un guide particulièrement précieux le groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants qui réunit les représentants les plus qualifiés des indépendants.

Le Gouvernement émet enfin le vœu que le présent projet reçoive au Parlement l'accueil unanimement favorable que lui réserveront certainement les indépendants eux-mêmes.

Commentaires des articles.

Article premier.

L'article 1^{er} et l'article 4, qui en constitue le complément, se situent en réalité en dehors de l'objet fondamental du projet mais tendent à corriger une erreur de rédaction à l'article 8, § 1^{er}, 1^o de l'arrêté royal n° 72.

En effet, l'application littérale de cet article aboutit à refuser l'indemnité d'adaptation lorsqu'une veuve, qui est âgée de 45 ans au moins ou qui, n'ayant pas atteint cet âge, a au moins un enfant à charge, exerce une activité incompatible avec la pension de survie, mais à accorder la même indemnité d'adaptation aux autres veuves exerçant une activité non autorisée.

Cette discrimination n'a certainement pas été voulue par le législateur. Cela résulte d'ailleurs des travaux préparatoires de la loi du 12 juillet 1972 qui prônaient un parallélisme avec le régime des salariés.

$$\frac{16 \times 1,3}{45} \quad \frac{21}{45} \quad \text{of} \quad \frac{\quad}{45} \quad \text{van } 63.672 \text{ F}$$

Hij zal krachtens het ontwerp bekomen :

$$\frac{16 \times 1,7}{45} \quad \frac{27}{45} \quad \text{of} \quad \frac{\quad}{45} \quad \text{van } 68.978 \text{ F}$$

De personen die reeds een pensioen genieten zullen ambtshalve de voordelen bekomen die voortspruiten uit het ontwerp en uit het uitvoeringsbesluit, dat zal getroffen worden om de versnelling van de aangroei van de revalorisatiecoëfficiënten, die het pensioengedeelte, dat toekenbaar is zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen, bepalen te verwezenlijken.

De aanpassing zal gebeuren door het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen in samenwerking met de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.

Ten einde de kosten te dekken die voortspruiten uit onderhavig ontwerp en die, voor elk der jaren 1973 en 1974, aan index 128,60 op 628 miljoen worden geraamd, wordt de Rijkssubsidie aan de pensioensector naar behoren verhoogd.

Het past, bij het einde van deze algemene uiteenzetting, de nadruk te leggen op het feit dat onderhavig ontwerp slechts een bepaald punt realiseert uit het regeringsprogramma dat ertoe strekt het sociaal statuut in zijn verschillende luiken te verbeteren. Hierbij zal de Regering, zoals haar voorgangers, de Werkgroep belast met het sociaal statuut der zelfstandigen, waarin de meest gezaghebbende vertegenwoordigers der zelfstandigen zitting hebben, als een bijzonder kostbare gids beschouwen.

De Regering uit ten slotte de wens dat het Parlement aan onderhavig ontwerp een eenparig gunstig onthaal zal voorbehouden, zoals de zelfstandigen zelf dit ongetwijfeld zullen doen.

Commentaar bij de artikelen.

Artikel 1.

Artikel 1 en artikel 4, dat er de aanvulling van uitmaakt, staan in feite buiten het fundamenteel opzet van het ontwerp maar strekken ertoe een redactionele vergissing recht te zetten in artikel 8, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 72.

Inderdaad leidt de letterlijke interpretatie van dit artikel ertoe de aanpassingsvergoeding te weigeren wanneer een weduwe, die minstens 45 jaar oud is of die, deze leeftijd nog niet bereikt hebbende minstens één kind ten laste heeft, een beroepsbezigheid uitoefent die onverenigbaar is met het overlevingspensioen, maar diezelfde aanpassingsvergoeding toe te kennen aan de andere weduwen die een niet toegelaten beroepsbezigheid uitoefenen.

Deze discriminatie was zeker niet gewild door de wetgevers. Dit blijkt overigens uit de voorbereidende werken van de wet van 12 juli 1972 die een parallelisme met het stelsel der werknemers vooropstelden.

Le texte exposé permet l'octroi de l'indemnité d'adaptation à toutes les veuves exerçant une activité professionnelle incompatible avec le bénéfice de la pension de survie.

Article 2.

Cet article réalise l'accélération de la programmation en matière de pension de retraite.

Article 3.

Cet article est le pendant de l'article 2 en matière de pension de survie.

Article 5.

Cet article inscrit dans la loi les nouveaux montants de l'intervention de l'Etat pour 1973 et 1974, à l'indice 121,19 retenu comme indice de base dans la loi du 12 juillet 1972.

Article 6.

Les articles 1^{er} et 4, qui ont en réalité un caractère interprétatif, sortent leurs effets le 1^{er} juillet 1972.

Telle est la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. HANNOTTE.

De voorgestelde tekst laat de toekenning van een aanpassingsvergoeding toe aan alle weduwen die een beroep bezigheid uitoefenen die onverenigbaar is met het genot van het overlevingspensioen.

Artikel 2.

Dit artikel realiseert de versnelling van de programmatie inzake het rustpensioen.

Artikel 3.

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 2 op stuk van overlevingspensioen.

Artikel 5.

Dit artikel schrijft in de wet de nieuwe bedragen in van de Rijkssubsidie voor 1973 en 1974 aan index 121,19, basisindex die weerhouden werd in de wet van 12 juli 1972.

Artikel 6.

De artikelen 1 en 4, die in werkelijkheid van interpretatieve aard zijn, hebben uitwerking op 1 juli 1972.

Dit is de draagwijdte van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen te onderwerpen.

De Minister van Middenstand,

L. HANNOTTE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, deuxième alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 8, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par les lois des 1^{er} avril 1969, 27 juin 1969, 9 juin 1970, 3 mai 1971 et 12 juillet 1972 et par les arrêtés royaux des 6 août 1969, 14 juillet 1970, 13 janvier 1971 et 26 novembre 1971 est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o à la veuve qui, au décès de son mari, ne peut bénéficier de la pension de survie parce qu'elle ne réunit pas les conditions visées à l'article 4, § 1^{er}, et à la veuve à qui la pension de survie n'est pas payable, au décès de son mari, par application de l'article 30bis. »

ART. 2.

A l'article 9, § 1^{er}, dernier alinéa du même arrêté, les dates « 1^{er} juillet 1973 » et « 1^{er} juillet 1974 » sont remplacées respectivement par « 1^{er} janvier 1973 » et « 1^{er} janvier 1974 ».

ART. 3.

A l'article 11, second alinéa du même arrêté, les dates « 1^{er} juillet 1973 » et « 1^{er} juillet 1974 » sont remplacées respectivement par « 1^{er} janvier 1973 » et « 1^{er} janvier 1974 ».

ART. 4.

L'article 12, 1^{er} alinéa du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'indemnité d'adaptation visée à l'article 8, § 1^{er}, 1^o, est égale à une annuité de la pension de survie que l'intéressée aurait obtenue si elle avait satisfait aux conditions visées à

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Middenstand is ermee belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

Artikel 8, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door de wetten van 1 april 1969, 27 juni 1969, 9 juni 1970, 3 mei 1971 en 12 juli 1972 en door de koninklijke besluiten van 6 augustus 1969, 14 juli 1970, 13 januari 1971 en 26 november 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o aan de weduwe die, bij het overlijden van haar man, het overlevingspensioen niet kan genieten, omdat ze niet voldoet aan de in artikel 4, § 1, gestelde voorwaarden en aan de weduwe aan wie het overlevingspensioen, bij het overlijden van haar man, niet betaalbaar is bij toepassing van artikel 30bis. »

ART. 2.

In artikel 9, § 1, laatste lid van hetzelfde besluit worden de data « 1 juli 1973 » en « 1 juli 1974 » respectievelijk vervangen door « 1 januari 1973 » en « 1 januari 1974 ».

ART. 3.

In artikel 11, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de data « 1 juli 1973 » en « 1 juli 1974 » respectievelijk vervangen door « 1 januari 1973 » en « 1 januari 1974 ».

ART. 4.

Artikel 12, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De aanpassingsvergoeding bedoeld in artikel 8, § 1, 1^o, is gelijk aan één annuïteit van het overlevingspensioen dat belanghebbende zou bekomen hebben indien ze had voldaan

l'article 4 ou qui lui aurait été payée si elle avait satisfait au prescrit de l'article 30bis. »

ART. 5.

A l'article 42, § 1^{er}, 1^o, du même arrêté :

a) les mots « 5.971 millions pour 1973 » sont remplacés par les mots « 3.577 millions pour le premier semestre 1973 et 2.986 millions pour le second semestre 1973 »;

b) les mots « 6.765 millions pour 1974 » sont remplacés par les mots « 3.974 millions pour le premier semestre 1974 et 3.383 millions pour le second semestre 1974 ».

ART. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les articles 1^{er} et 4 de la présente loi sortent leurs effets le 1^{er} juillet 1972.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

L. HANNOTTE.

aan de in artikel 4 bedoelde voorwaarden, of dat haar zou uitgekeerd geweest zijn indien ze had voldaan aan wat in artikel 30bis is bepaald. »

ART. 5.

In artikel 42, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit :

a) worden de woorden « 5.971 miljoen voor 1973 » vervangen door de woorden « 3.577 miljoen voor het eerste semester 1973 en 2.986 miljoen voor het tweede semester 1973 »;

b) worden de woorden « 6.765 miljoen voor 1974 » vervangen door de woorden « 3.974 miljoen voor het eerste semester 1974 en 3.383 miljoen voor het tweede semester 1974 ».

ART. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 1 en 4 van deze wet hebben uitwerking op 1 juli 1972.

Gegeven te Brussel, 29 maart 1973.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

L. HANNOTTE.